

Les mots de la langue
française
qui ont été
adoptés
dans
le
sud
de
la
Louisiane
et
dans
le
sud-est
de
l'Alabama
et
dans
le
sud-est
de
la
Floride
et
dans
le
sud-est
de
la
Virginie
et
dans
le
sud-est
de
la
Caroline
du
Nord
et
dans
le
sud-est
de
la
Caroline
du
Sud
et
dans
le
sud-est
de
la
Géorgie
et
dans
le
sud-est
de
la
Floride
et
dans
le
sud-est
de
la
Virginie
et
dans
le
sud-est
de
la
Caroline
du
Nord
et
dans
le
sud-est
de
la
Caroline
du
Sud
et
dans
le
sud-est
de
la
Géorgie

GOMBO
de
MOTS
LOUISIANNAIS

2

COULEUR DE MOTS

français

français louisianais

français

français international

français

français | français | français

français

français





un

un magasin

un

une grange

un

in magasin

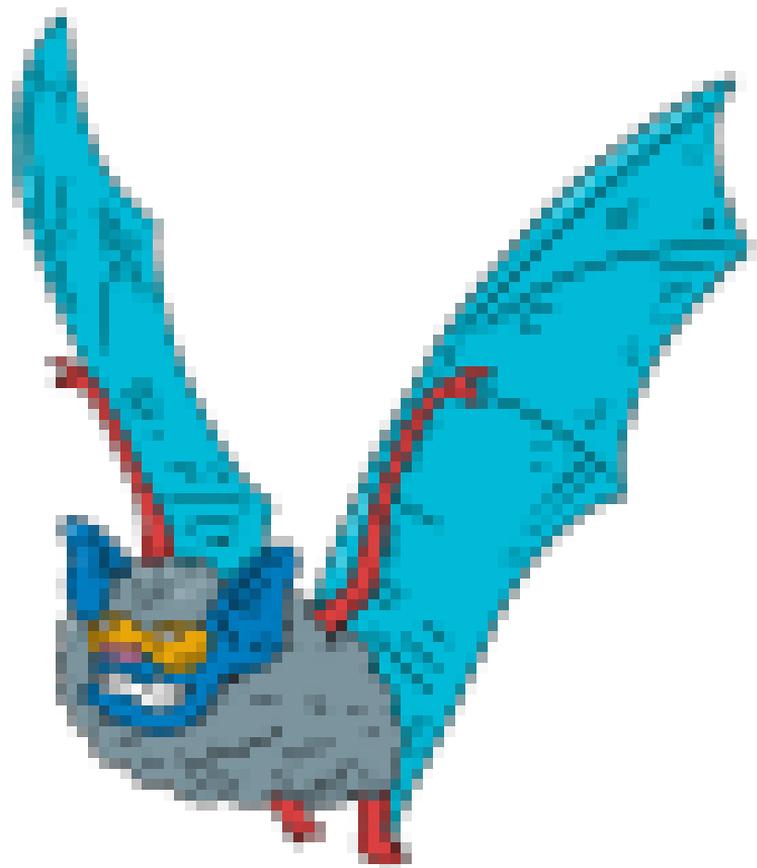
un

barn



© 2009

CRUISE



bat

une souris chaude

bat

une chauve-souris

bat

in souri shöd

bat

bat



© 2020

CRICOL



fr

une chambre à bain

en

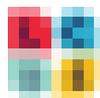
une salle de bains

shyba

in shan-a-bin

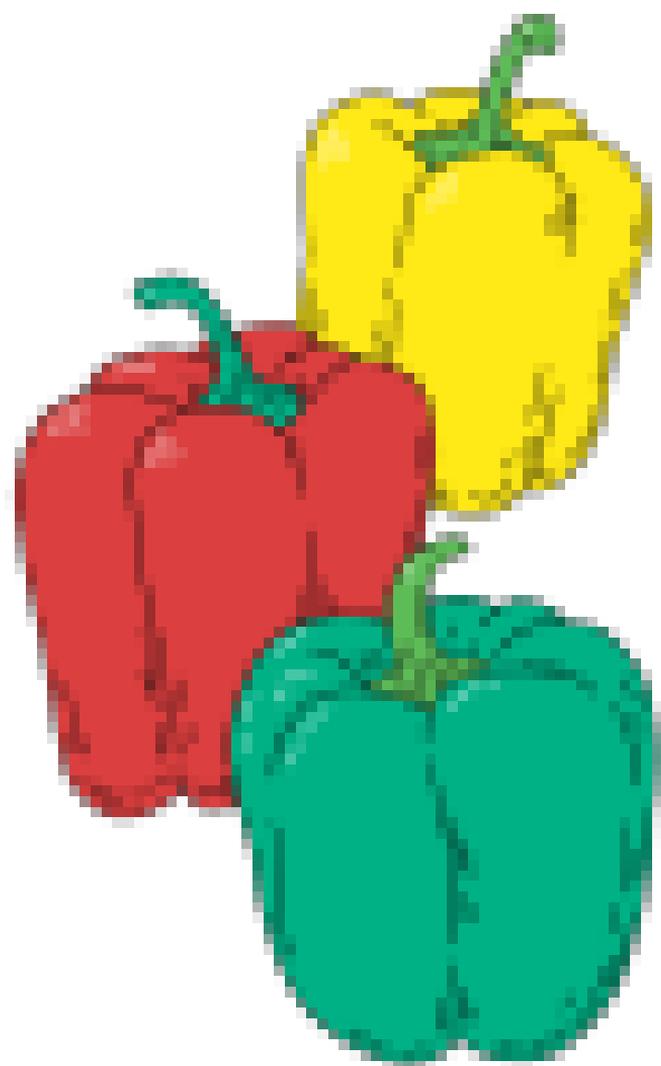
eng

bathroom



© 2009

CRUISE



des

des piments doux (m.)

des

des poivrons (m.)

des

de piment dou

des

be peppers



© 2009

CRIOU



тэч

un tchoc

тэч

un merte

тэч

in tchok

тэч

blackbird



© 2009

CRUISE



fr

le déjeuner

en

le petit déjeuner

es

déjune

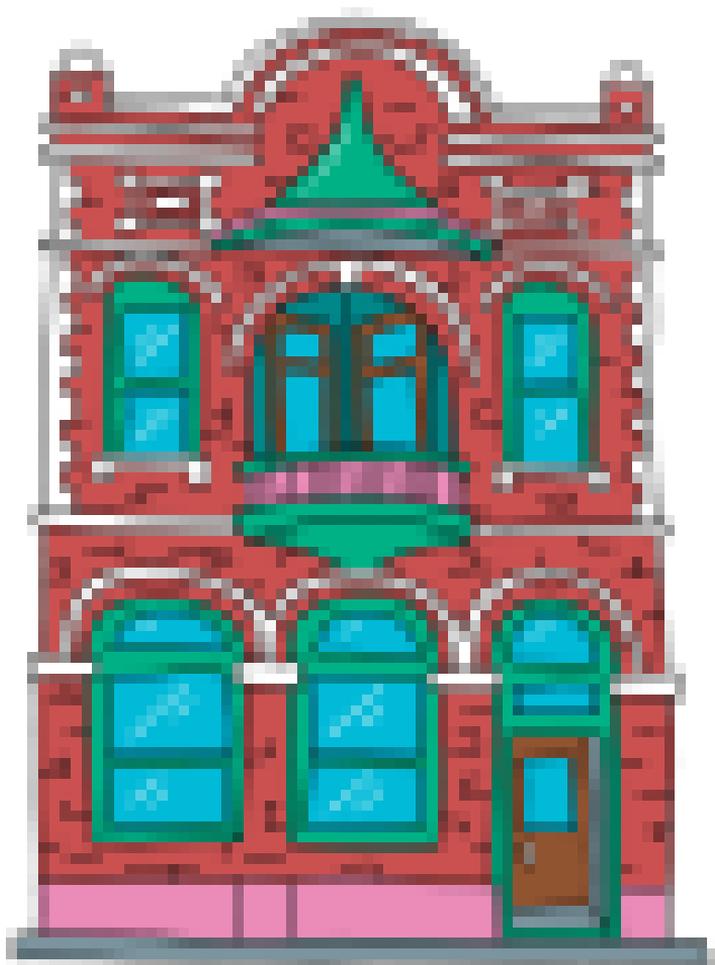
en

breakfast



© 2009





une

une bâtisse

un

un bâtiment

in

in batis

building

building



© 2009

CRIOU



une

une almanaque,
une armanach

un

un calendrier

in

in lalmanak

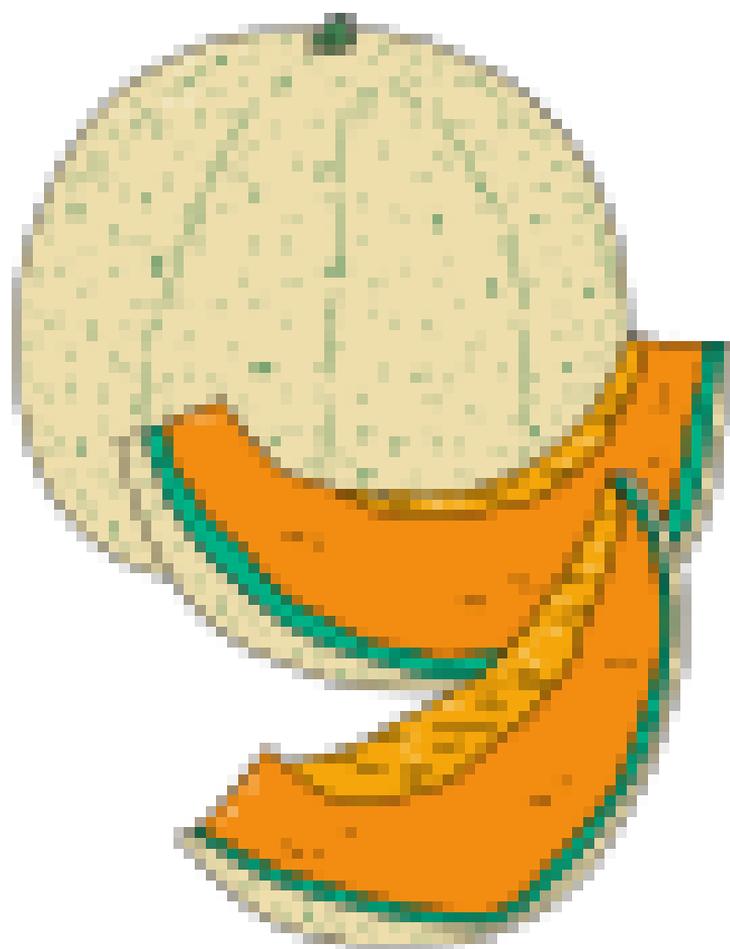
calendar

calendar



© 2009

© 2009



fr

un melon français

en

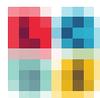
un melon

italien

in melon francese

es

cantaloupe



© 2009 Microsoft

Microsoft **CRUISE** logo



char

un char

voiture

une voiture

share

in share

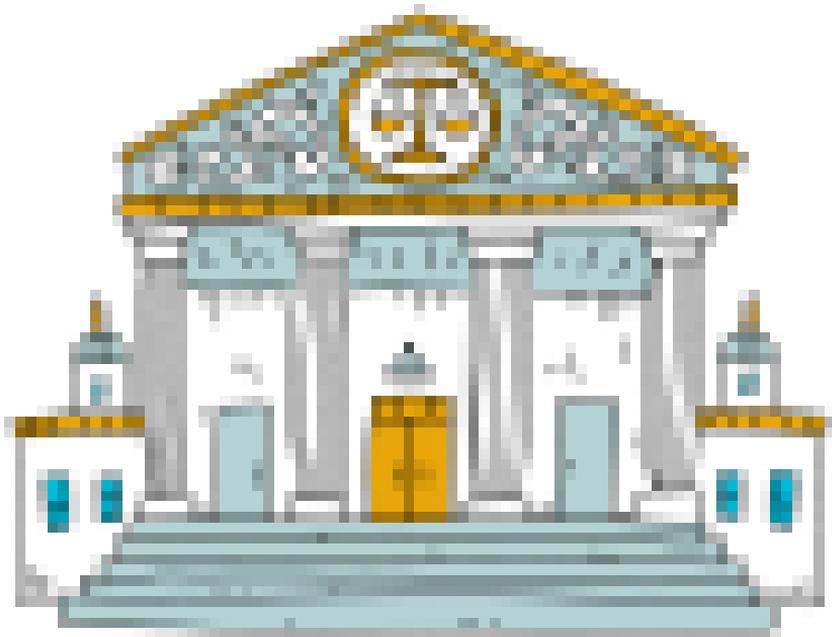
car

car



© 2009 Microsoft

Microsoft
CROQUE



fr

la maison de cour

en

le palais de justice

es

la mézon kour

en

courthouse



© 2009

CRICUL



des

des grâmes

des

des miettes

des

de grimi

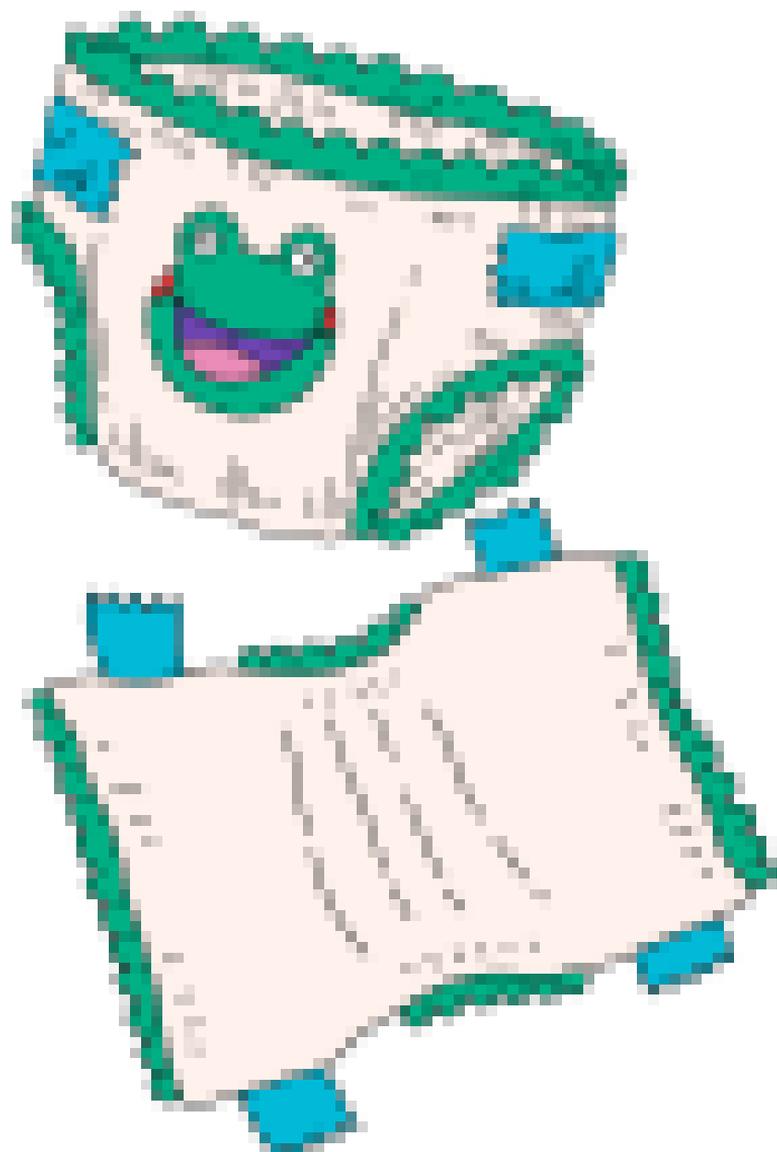
des

crumbs



© 2009

CRUISE



drap

un drapeau,
un linge

couche

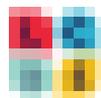
une couche

diaper

in koush

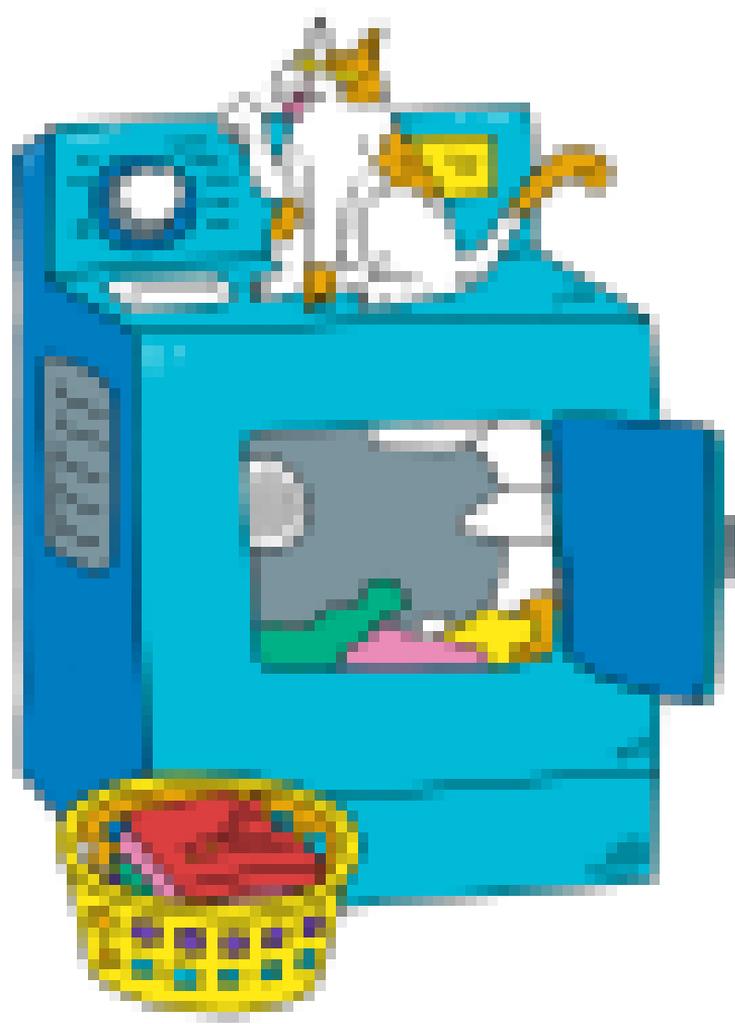
diaper

diaper



© cocoon

avec **CRIOU** par



une

une chausseuse

un

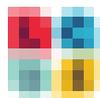
un sèche-linge

in

in shèshèr

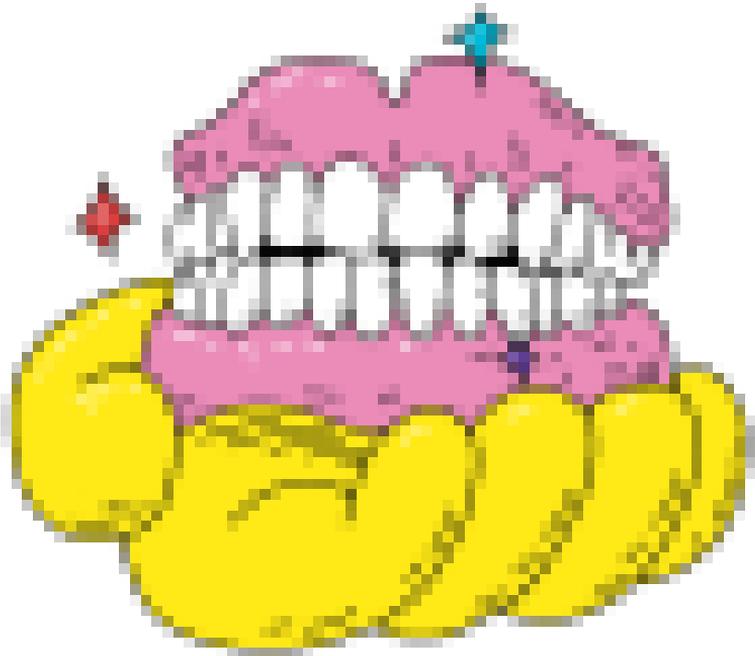
dryer

dryer



◎教育部◎

◎國語◎
◎CRUIE◎



Fr

un râtelier

En

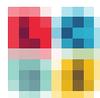
des fausses dents

It

in rattelliyé

En

false teeth



© 2009

CRUIE



fr

un récolteur,
un habitant

en

un agriculteur

espa

in abitan

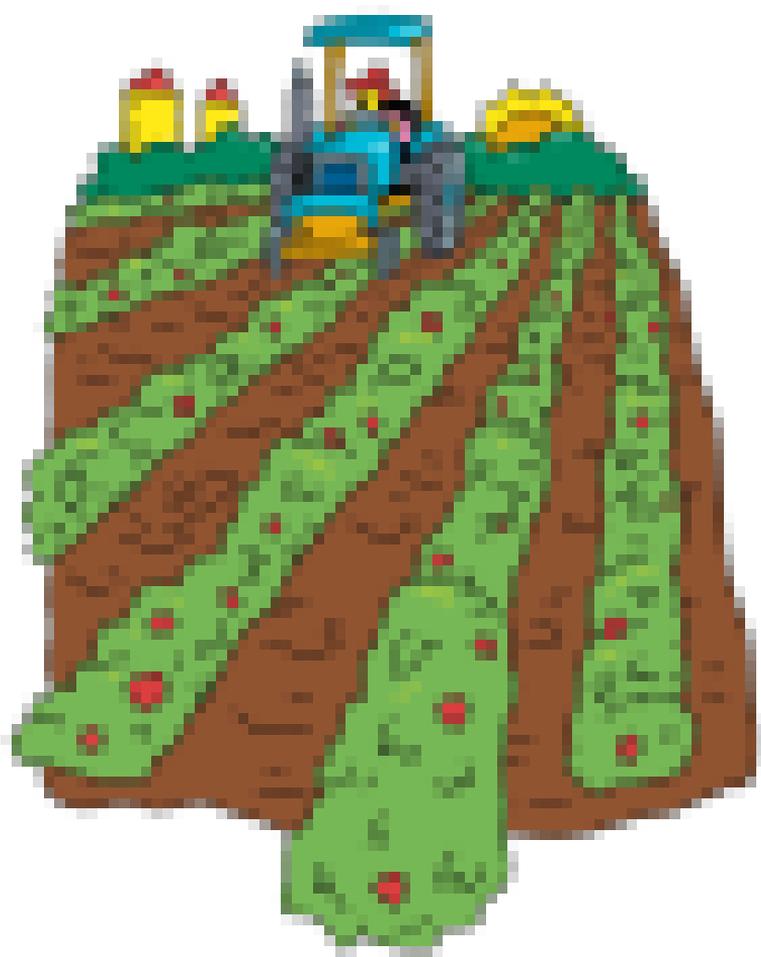
en

farmer



© 2009

CRUIE



un

un clos

un

un champ

in

in klo

field

field

(agricultural)



© Microsoft

Microsoft
CRUISE



魚

un poisson armé

魚

une orphie

魚

in pwasan armé

魚

garfish



© 2000 Microsoft

Microsoft
CRUISE



gas

du gaz (m)

gas

de l'essence du

gasoline

gas

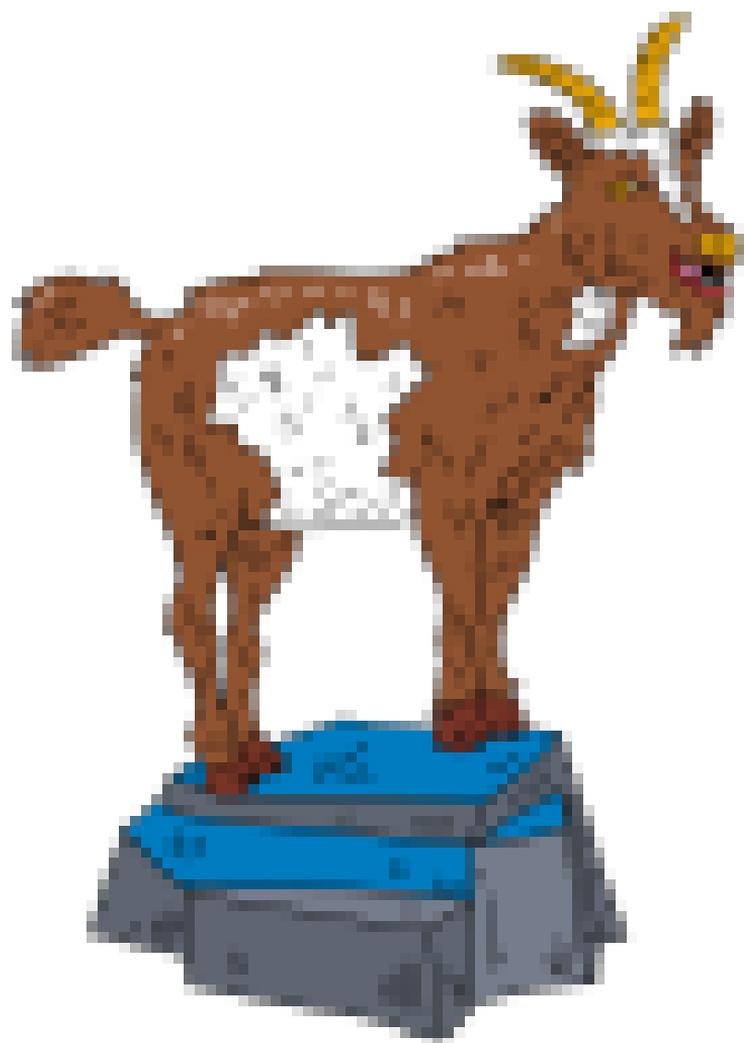
gasoline

gasoline



© Microsoft

Microsoft
CRUISE



fr

un cabri

en

une chèvre

in

in kabri

en

goat



© 2009 Microsoft





une

une grosserie

une

une épicerie

grocery

in la grosri

grocery

grocery store



© Microsoft





un

un catogan

un

un chignon

un

in bouboul,
in tchôkôt

un

hair bun



© 2009

CRIOU



ice

une glace

iris

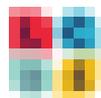
un iris

inglês

in glê

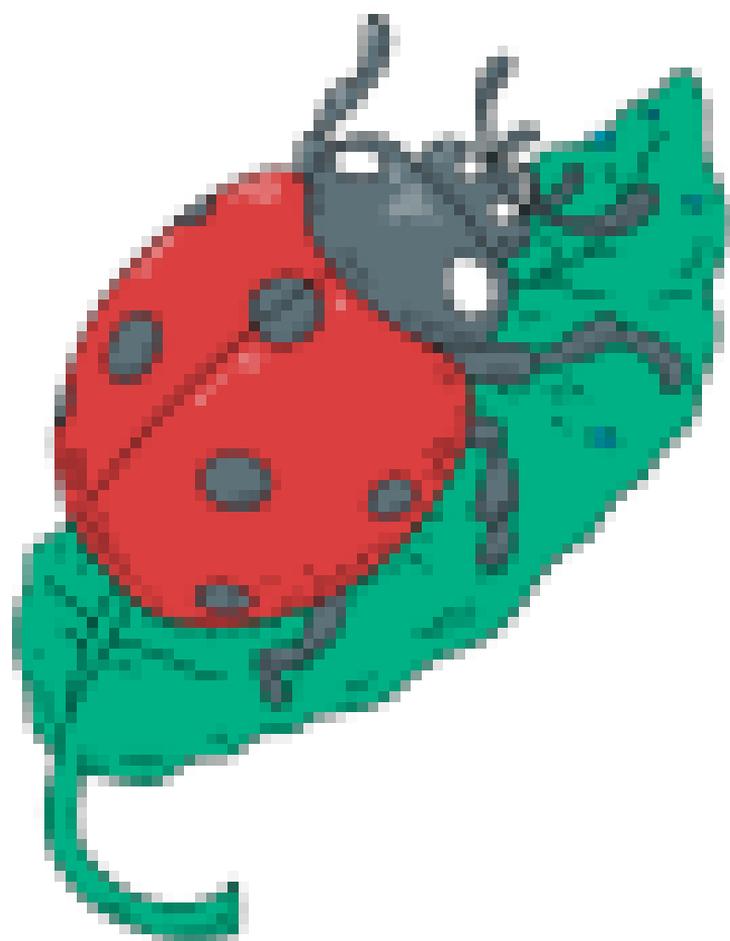
iris

iris



© 2020

TRT
CİGDEM
TRT



une

une bête
à Bon Dieu

une

une coccinelle

in

in köksinél

ladybug

ladybug



© 2009

CRUIE



دِينَا

le dîner

دِينَا

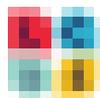
le déjeuner

دِينَا

dîné

دِينَا

lunch



© 2020

TRT
CAGI



fr

un nid

en

a nest

de

ein Nest

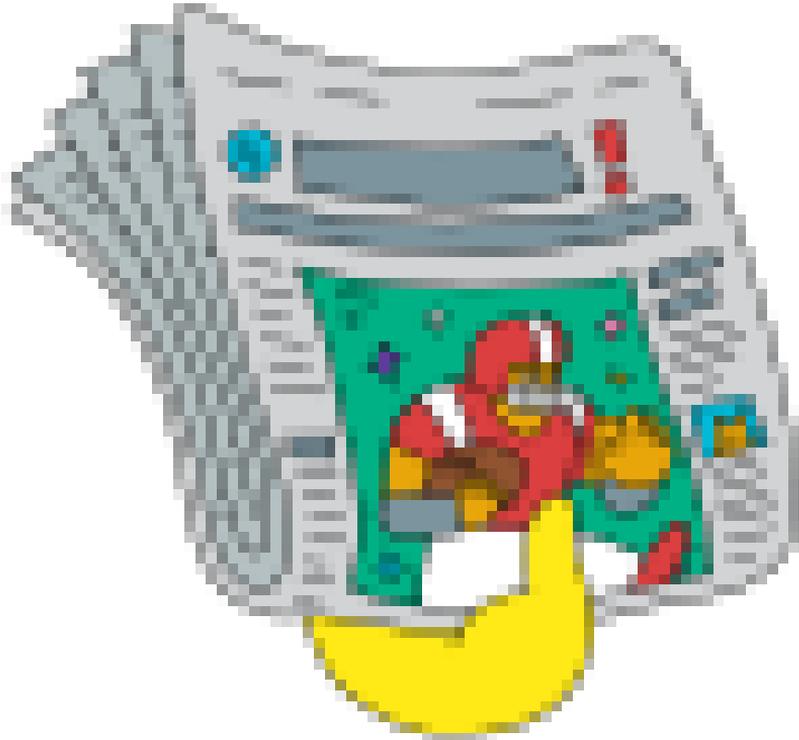
es

nido



© 2009

CRUISE



une

une gazette

un

un journal

in

in gazet

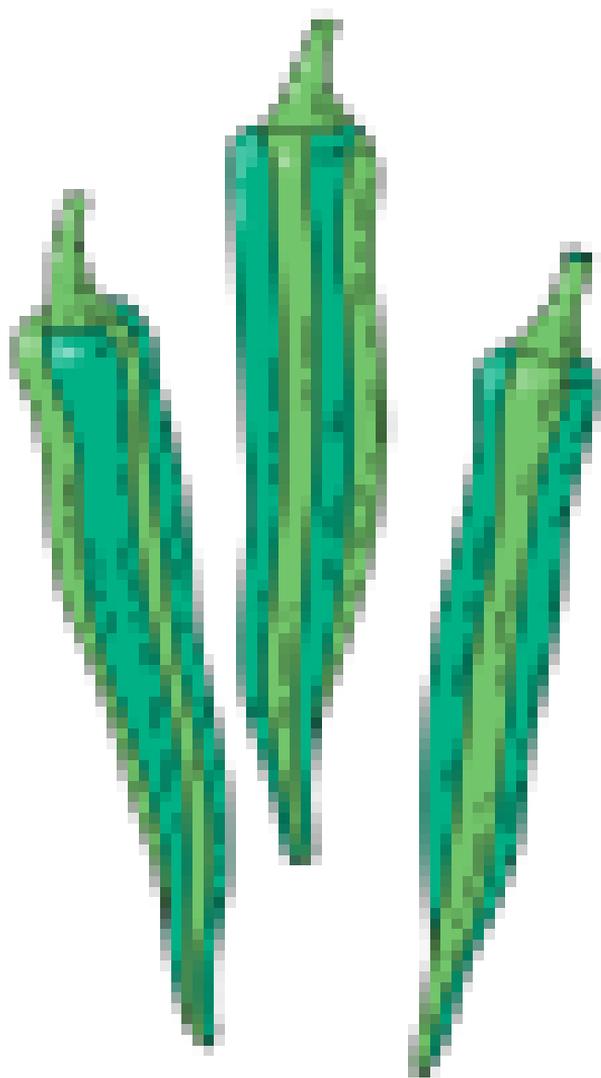
newspaper

newspaper



© 2009

CRUISE



un

un gombo (fév)

un

un gombo

in

in gombo

okra

okra



© 2000

CRUIE



un

un rat de bols

un

un opossum

în

în raclawa

opossum

opossum



© 2009 Microsoft

Microsoft
CRUISE



un

un latanier

un

un palmier
de Floride

un

in latanniyé

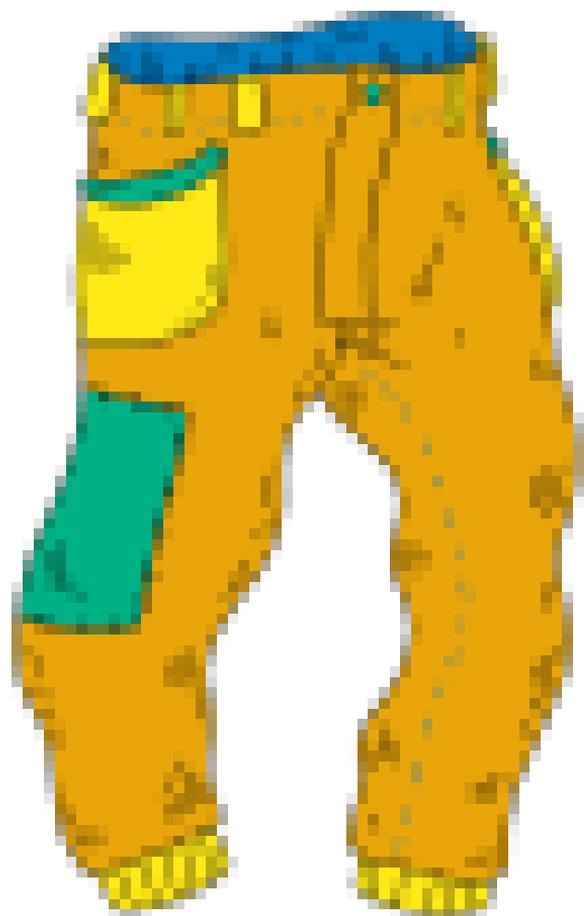
un

save palmetto



© 2000 Microsoft

Microsoft
CRUISE



une

une culotte

un

un pantalon

in

in kilot

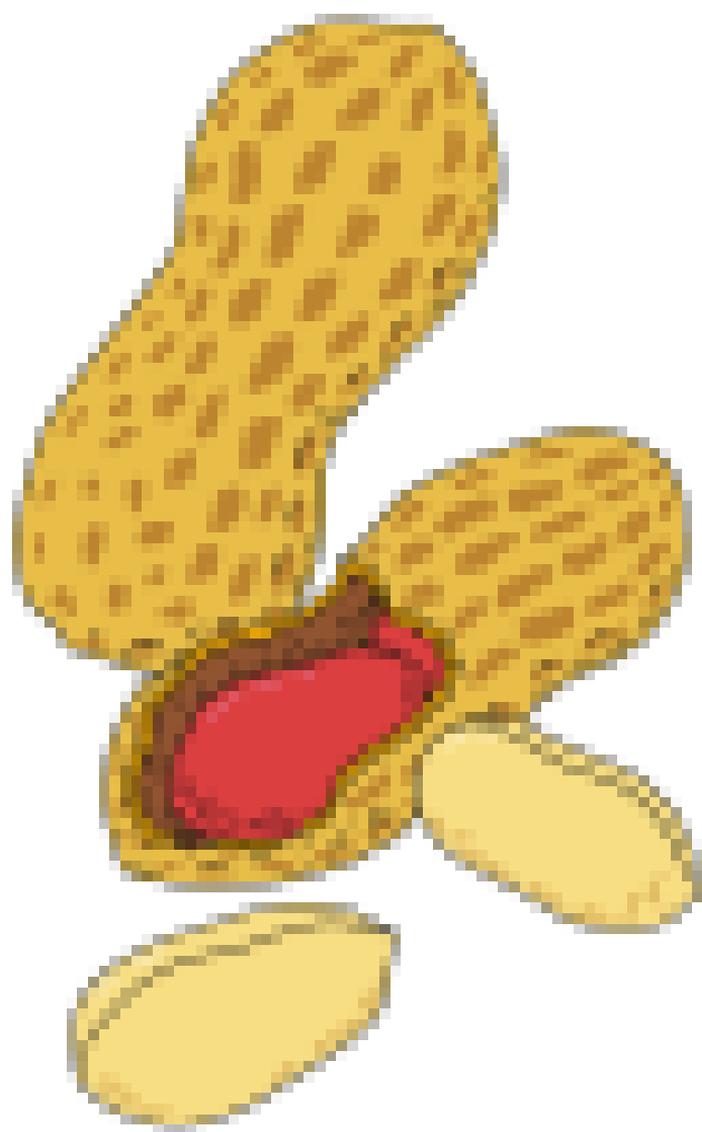
pants

pants



© 2009

CRUISE



fr

une pistache
(de terre)

fr

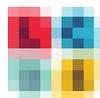
une cacahuète

en

in pistach

en

peanut



© 2009

CRIOU



de

de l'essence de

de

du parfum

de

de lesens

de

perfume



© 2000

CRIOLE



una

una plaquemine

na

un kaki

nyaka

in plakinn

nyaka

persimmon



© 2009

CRUISE



tra

un glaumon

tra

une citrouille

trika

in jromon

trika

pumpkin



© 2020

CRIOU



sző

un capot cîrî

plu

un impermeabil

sző

in kapo sirî,
in kapo lapli

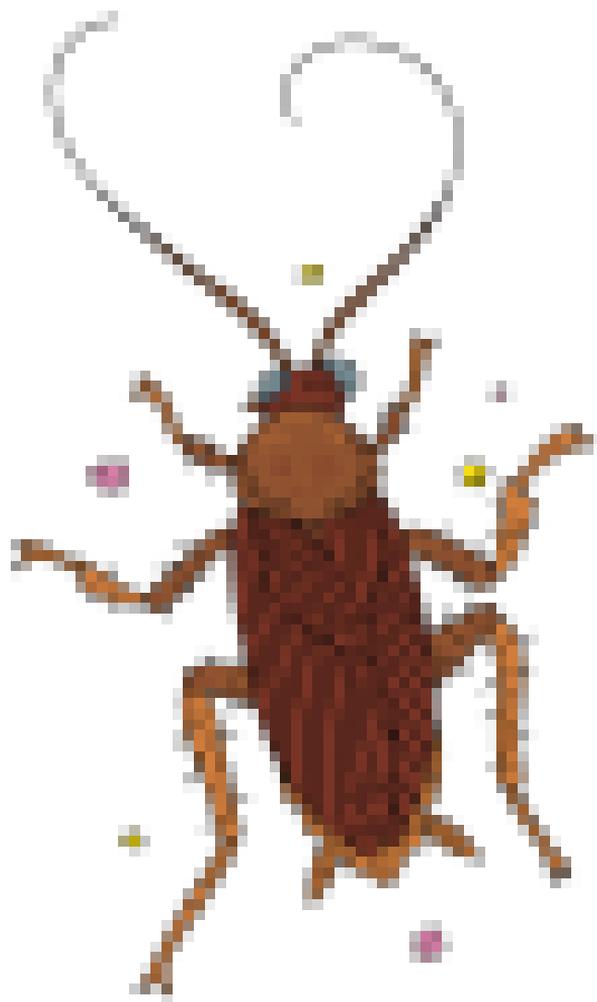
regina

raincoat



© 2009

CRUISE



rus

un raver, raver

rus

un cafard

rus

in ravné

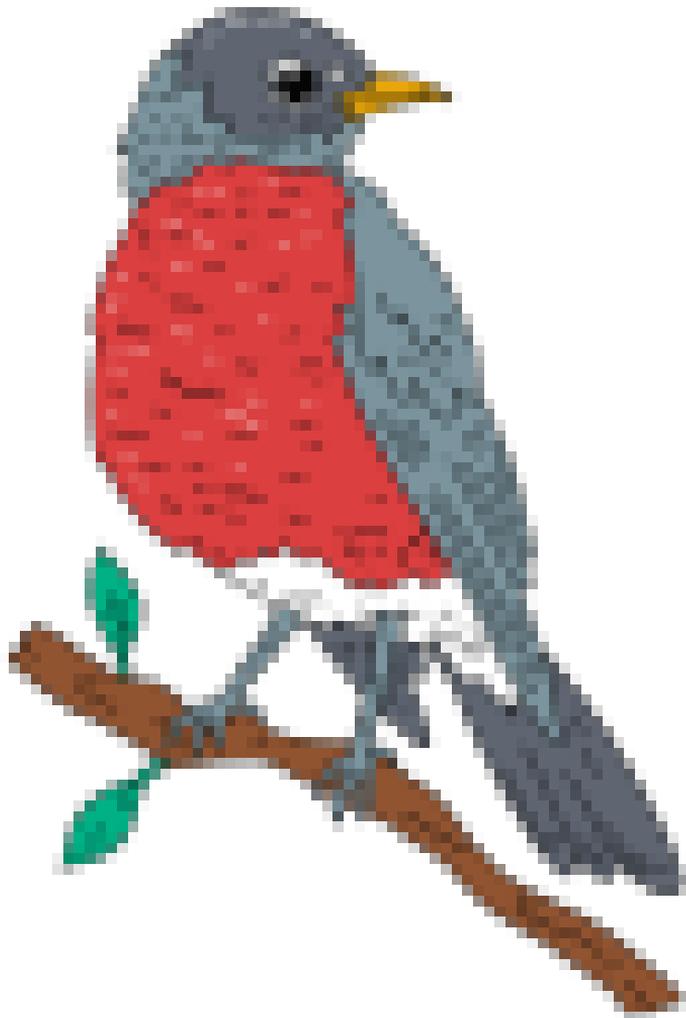
English

roach



© 2009 Microsoft

Microsoft
COLOR



une

grive

un

mot
d'Amérique

en

grive

un

robin



© 2009





bus

un transfert

bus

un bus scolaire

school

in transfer

school

school bus



© 2009 Microsoft





une

une culotte courte

un

un short

shorts

in kilòt kout

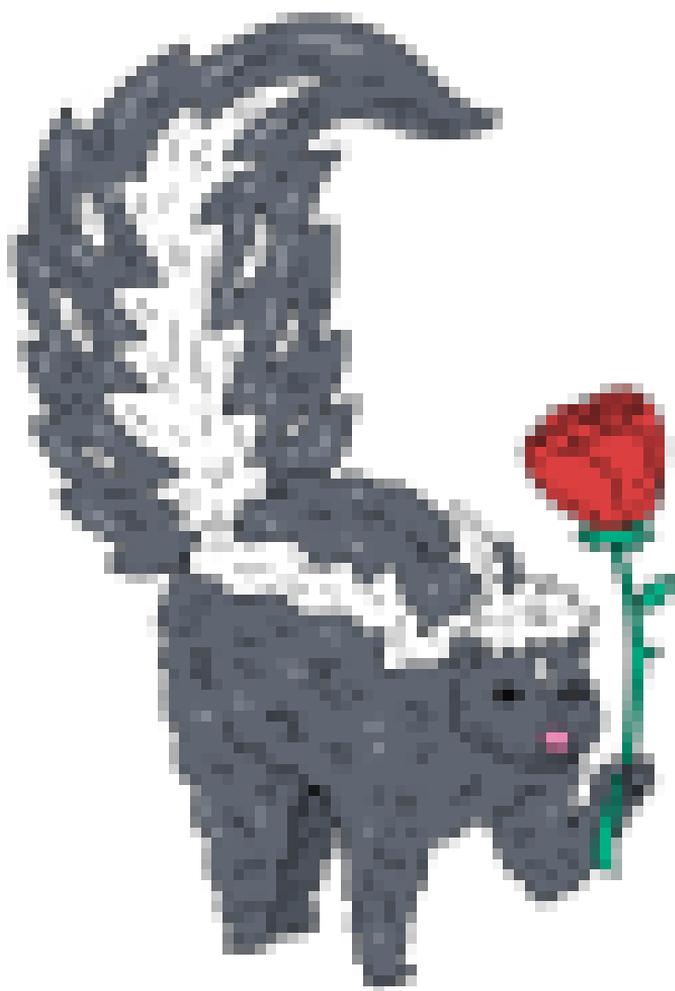
shorts

shorts



© 2009

CRUIE



sw

une bête puante

fil

une mouffette

stilla

in bêt-piyan,
in polkèt

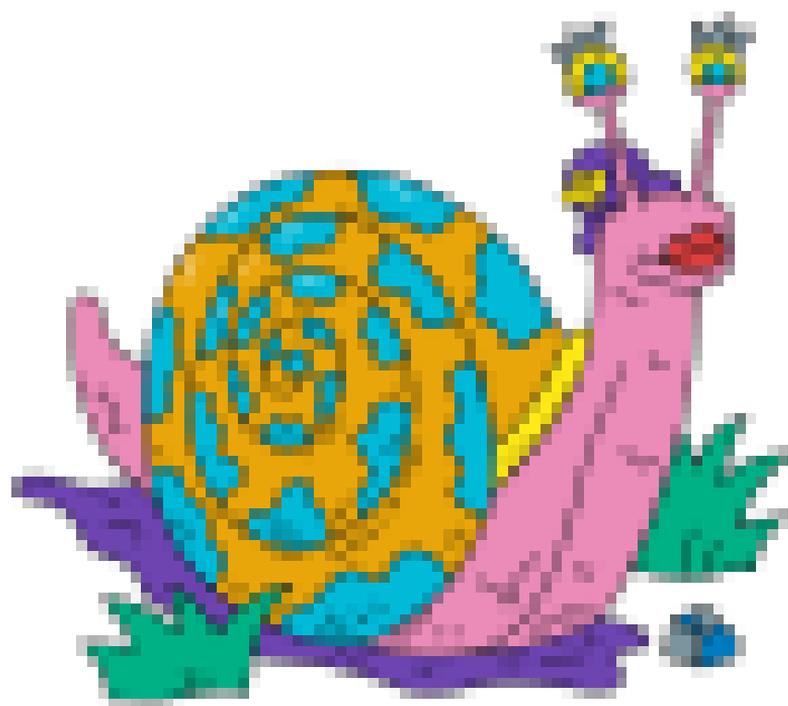
skunk

skunk



© 2009

CRIOLE



français

un callimaçon

français

un escargot

italiano

in callimason

English

snail



© 2009 Microsoft





fr

un ciblème

en

une courge

en

in siblème

en

squash
(various)



© 2009

© 2009
CROU, Inc.



le

le souper

le

le dîner

supper

supper

supper

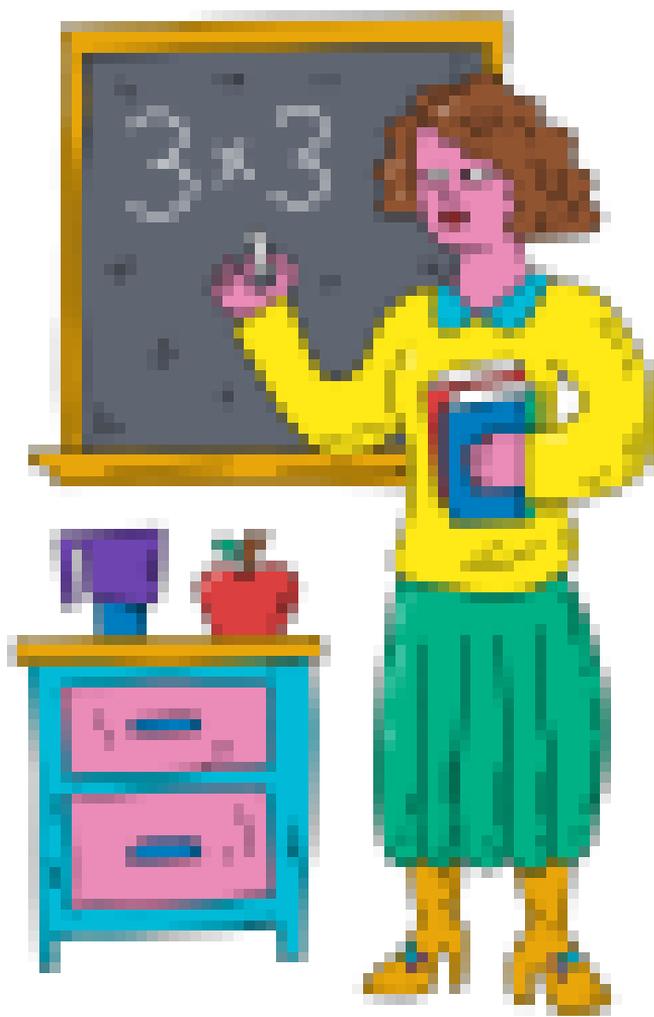
supper

(meal at evening)



© 2009

CRQUE



Fr

une maîtresse d'école /
un maître d'école

En

un(e) enseignant(e)

De

in méit-lékol /
in métrés-lékol

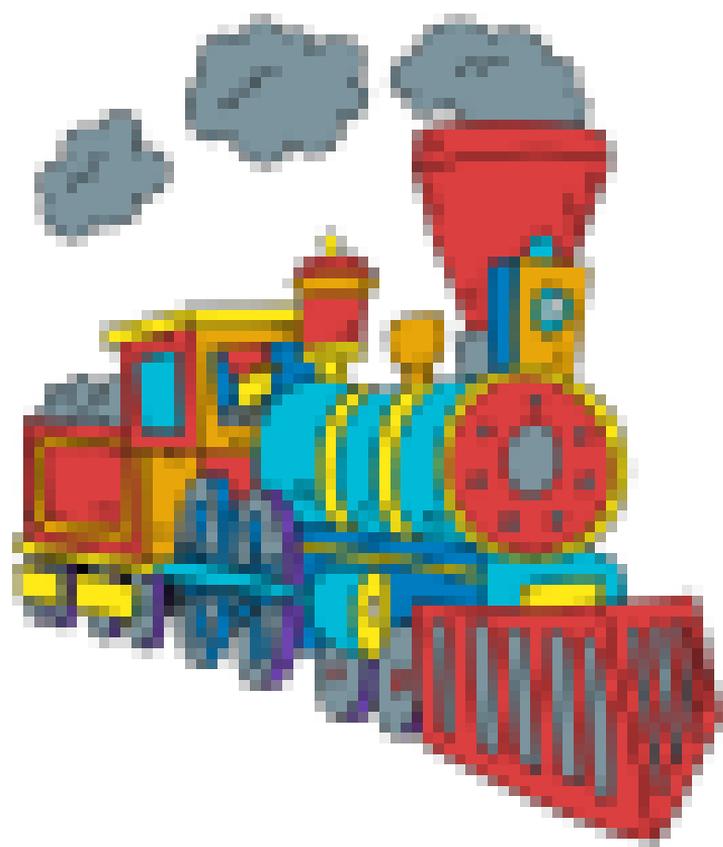
En

teacher



© 2009

CRQUE



char

un gros char

train

un train

trin

in trin

train

train



© 2009 Microsoft

Microsoft
COLOR



fr

un caleçon

en

des sous-vêtements (m.)

de

in kalgon

de

underwear



© 2020





fr

une laveuse

fr

une machine
à laver

en

in lavèz

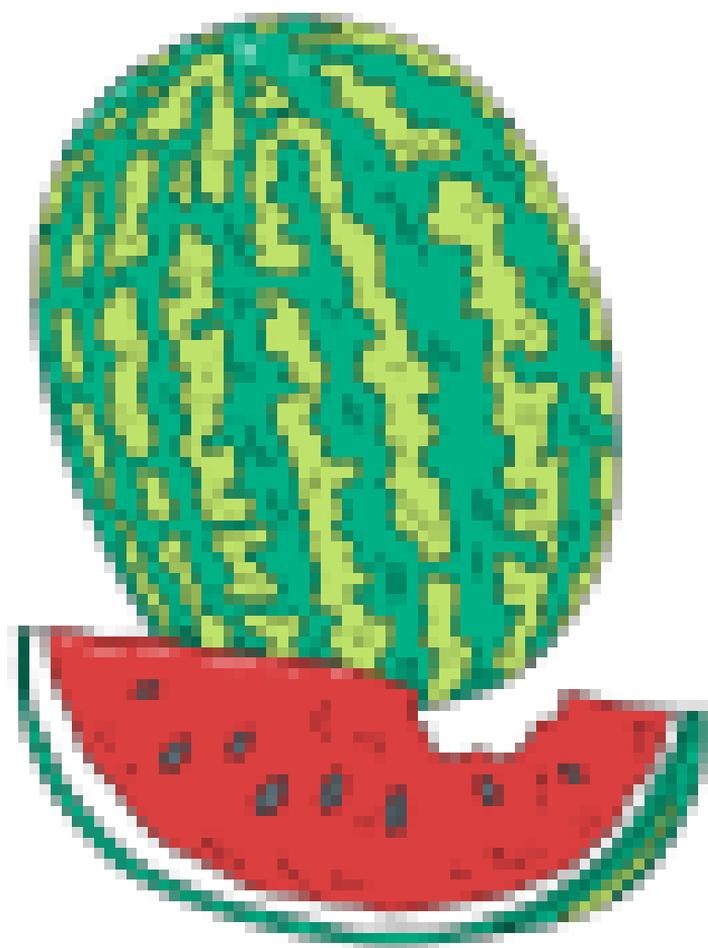
en

washing machine



© 2009

CRUIE



fr

un melon d'eau

en

une pastèque

es

un melón de

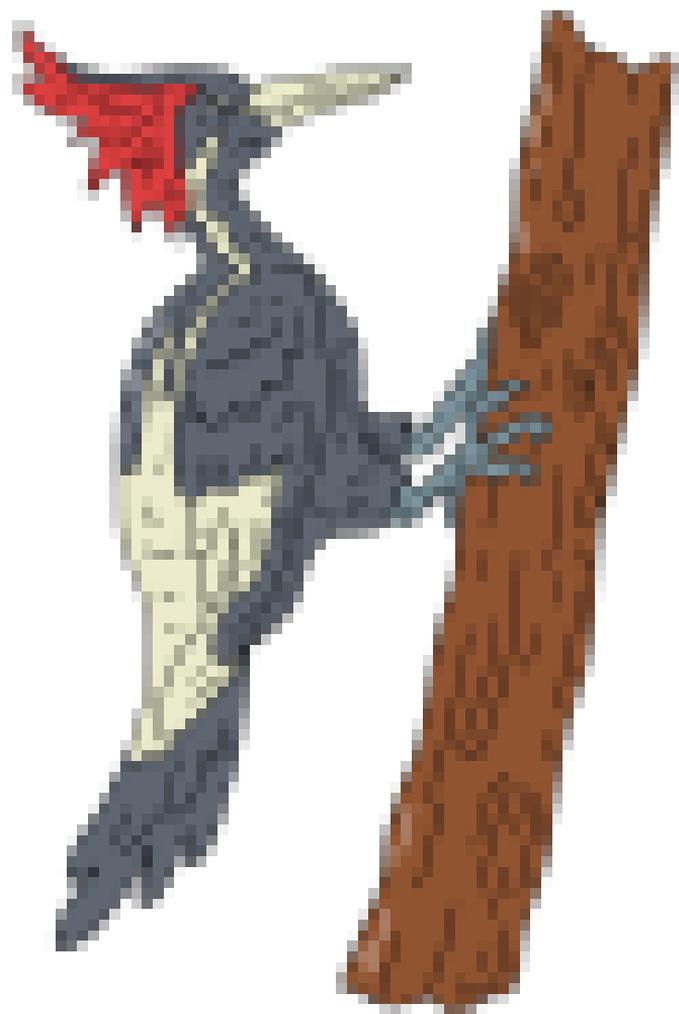
English

watermelon



© 2020

CRUISE



fr

un pique-bols

en

un pic

in

in pigbwa

en

woodpecker



© 2009 Microsoft





des

des broguins

des

des bottes
de travail

des

de brogin

des

workboots



© 2009 Microsoft

Microsoft
CRUISE

Important things to know about this project:

Business Process Excellence (BPE) is a **new** initiative

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

The **Language Initiative** is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

Language Initiative is a **new** initiative. However, this 'new' may imply something in these languages.

